



Совет Безопасности

Distr.: General
5 March 2003
Russian
Original: English

Письмо постоянных представителей Германии, Российской Федерации и Франции при Организации Объединенных Наций от 5 марта 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Хотели бы довести до сведения членов Совета Безопасности совместное заявление министров иностранных дел Франции, г-на де Вильпена, России, г-на Иванова, и Германии, г-на Фишера, которое было принято 5 марта 2003 года.

Будем признательны за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Гюнтер **Плойгер**
Постоянный представитель Германии

(Подпись) Сергей **Лавров**
Постоянный представитель Российской Федерации

(Подпись) Жан-Марк де ла **Сабльер**
Постоянный представитель Франции

**Приложение к письму постоянных представителей Германии,
Российской Федерации и Франции при Организации
Объединенных Наций от 5 марта 2003 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

**Совместное заявление г-на де Вильпена, г-на Иванова
и г-на Фишера
(Париж, 5 марта 2003 года)**

Нашей общей целью остается полное и эффективное разоружение Ирака в соответствии с резолюцией 1441 (2002).

Мы считаем, что эта цель может быть достигнута мирными средствами через инспекции.

Мы, кроме того, отмечаем, что эти инспекции дают все более обнадеживающие результаты:

- уничтожение ракет «Ас-Самуд» началось и продолжается;
- иракцы представляют информацию о биологическом и химическом оружии;
- собеседования с иракскими учеными продолжаются.

Россия, Германия и Франция решительно поддерживают г-на Бликса и г-на Эль-Барадея и считают заседание Совета Безопасности 7 марта важным шагом в начатом процессе.

Мы настоятельно призываем иракские власти к более активному сотрудничеству с инспекторами в целях полного разоружения их страны. Эти инспекции не могут продолжаться бесконечно.

Поэтому мы просим, чтобы инспекции теперь были ускорены в соответствии с предложениями, выдвинутыми в меморандуме, представленном Совету Безопасности нашими тремя странами. Мы должны:

- указать остающиеся нерешенными вопросы и установить их приоритетность по каждой программе;
- определить по каждому пункту детальные временные рамки.

Используя этот метод, инспекторы должны безотлагательно представить свою программу работы, которую следует сопровождать регулярными докладами Совету Безопасности о ходе инспекций. Эта программа могла бы включать положение о проведении заседания, с тем чтобы Совет имел возможность произвести оценку общих результатов этого процесса.

При таких обстоятельствах мы не допустим, чтобы прошла предлагаемая резолюция, которая санкционировала бы применение силы.

Россия и Франция как постоянные члены Совета Безопасности возьмут на себя в этом отношении всю ответственность.

Мы достигли поворотного пункта. Поскольку наша цель — мирное и полное разоружение Ирака, сегодня у нас есть шанс мирными средствами обеспе-

чить всеобъемлющее ближневосточное урегулирование, начиная с продвижения вперед в мирном процессе с помощью:

- обнаружения и осуществления плана действий;
 - выработки общих принципов урегулирования для Ближнего Востока, основывающихся на стабильности и безопасности, отказе от применения силы, контроле над вооружениями и мерах укрепления доверия.
-